

**ORACIÓN  
DESPUÉS DE LA COMUNIÓN**

Padre misericordioso, haz que,  
reanimados con este sacramento celestial,  
imitemos constantemente  
los ejemplos de la Sagrada Familia,  
para que, superadas  
las aflicciones de esta vida,  
consigamos gozar eternamente  
de su compañía.  
Por Jesucristo, nuestro Señor.



**PRAYER AFTER COMMUNION**

Bring those you refresh with  
this heavenly Sacrament,  
most merciful Father,  
to imitate constantly  
the example of the Holy Family,  
so that, after the trials of this world,  
we may share their company for ever.  
Through Christ our Lord.

**ADORACIÓN**

El jueves después de la Misa de las 6:30  
PM hasta las 8:30 PM en el Salón, se  
lleva a cabo la Exposición y Adoración  
del Santísimo Sacramento.



**ADORATION**

This Thursday after the 6:30 PM Mass  
until 8:30 PM in the Hall, we have the  
Exposition and Adoration of the Blessed  
Sacrament.

**Las inscripciones para los bautismos serán  
hechos por cita con el padre Kevin.**  
*Para más información,  
favor de llamar al 831-9923*

**Registrations for Baptisms will be done  
by appointment with Father Kevin**  
*For more information,  
please call 831-9923*

**INTENCIONES DE LA MISA**

Saturday, 12/26/20, 5:00 PM  
- Pro Populo

Domingo, 12/27/20

8:30 - A/G a Dios  
Samantha Edith Hernández  
B.S. Kinesiology  
- Texas A&M Kingsville  
† Maximiliano Landaverde  
† María Reynosa  
† Eduardo Reyna  
† Juan Héctor Garza

11:00 † Joel Arturo Peña  
† Humberto Ramírez  
† Jim Anderson

5:00 - Intención de los Oblatos

Lunes, 12/28/20, 6:30 PM  
† Oralia Zamora  
(89 Cumpleaños de Vida)

Martes, 12/29/20, 6:30 PM - los Oblatos

Miércoles, 12/30/20, 6:30 PM - los Oblatos

Jueves, 12/31/20, 7:00 PM  
† Adán de la Cruz González

Viernes, 01/01/21, 11:00 AM  
- Por el Pueblo de la Parroquia

**COLECTA  
DE LA SEMANA**



12/19/20	5:00 PM	\$245.00
12/20/20	8:30 AM	\$533.00
12/20/20	11:00 AM	\$1,675.00
12/13/20	5:00 PM	\$257.95
12/14-12/18/20	Masses	\$1,058.00
	Donations	\$325.00
	Events	\$000.00
	(-11.5% Parish Assessment)	-\$470.80
	<b>Total</b>	<b>\$3,623.15</b>

Capital Campaign (Dec)	\$3,139.20
Christmas Flowers	\$324.00
Retire. Fund for Relig. (Total)	\$522.00

Sep Expenses	\$19,961.66
Sep Income	\$18,369.60

Nov Loan Amount	\$332,250.47
Nov Property Insurance	\$2,529.44

**HORARIO DE MISAS**

Sábado Saturday **5:00 PM** (English)

Domingo Sunday **8:30 AM** (Español)  
**11:00 AM** (Español)  
**5:00 PM** (Español)

Lunes Monday **6:30 PM** (Español)

Martes Tuesday **6:30 PM** (Español)

Miércoles Wednesday **6:30 PM** (Español)

Jueves Thursday **7:00 PM** (Español)

Viernes Friday **11:00 AM**(Español)

**Confesiones/Confessions**  
Sábado/Saturday  
7:00 - 8:00 PM

**Horario de Oficina  
Office Hours**  
**8:00 - 5:00**  
Lunes-Viernes / Monday-Friday  
Cerrado / Closed:  
Sábados y Domingos

**OFICINA CERRADA**

El viernes, 1° de enero.

**OFFICE CLOSED**

On Friday, January 1.

**SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA,  
MADRE DE DIOS**

El viernes, 1° de enero, la Solemnidad de María,  
Madre de Dios, así como Día de Año Nuevo y es un  
Día de Precepto. El 1° de enero es también la Jornada  
Mundial de la Paz. Vamos a celebrar la Misa de  
Vigilia el jueves, 31 de diciembre, a las 7:00 PM y la  
Misa del Día el viernes a las 11:00 AM.

**SOLEMNITY OF THE VIRGIN MARY, THE  
MOTHER OF GOD**

Friday, January 1, the Solemnity of Mary, Mother of  
God as well as New Year's Day, and is a holy day of  
obligation. January 1 is also the World Day of  
Peace. We will celebrate the Vigil Mass on Thursday,  
December 31, at 7:00 PM and the Mass of the Day  
on Friday at 10:30 AM (both in Spanish.)

La figura de la Virgen María, que es llena de gracia e  
inmaculada desde su concepción, y que estaba en  
continuo diálogo con Dios desde antes de la anun-  
ciación. Ella, Mujer de oración, forma parte de la  
multitud de los "humildes de corazón", con los que  
Dios preparó la venida de su Hijo. María fue siempre  
obediente a la voluntad de Dios. No dirigió su vida  
autónomamente, sino dejó que la voz del Señor  
orientara su corazón y sus pasos. San Lucas nos lo  
recuerda cuando dice que la Virgen conservaba en  
su corazón todo lo que le sucedía, y lo meditaba,  
llevándolo a su diálogo con Dios, para seguir con fiel  
obediencia el camino que Él le indicaba. Por su  
docilidad al Señor, María estuvo presente en el  
designio providencial del Padre, y en los momentos  
culminantes de la vida de su Hijo Jesús: desde el  
anuncio del ángel hasta el misterio de su muerte y  
resurrección. Ella también acompañó los primeros  
pasos de la Iglesia naciente, oraba con los discípulos  
de su Hijo y oraba por ellos. Y así, como por obra del  
Espíritu Santo se convirtió en Madre de Dios,  
también por obra del mismo Espíritu se convirtió en  
Madre de la Iglesia, a la que sigue acompañando,  
con su oración y mediación, en su peregrinar hacia  
la Patria celestial.

In our continuing catechesis on prayer, we now  
consider our Blessed Lady as a woman of prayer and  
a model for our own life of prayer. From her youth  
Mary always prayed with humility, open to wherever  
the Lord might lead her. We find her at prayer when  
the angel Gabriel announces that she is to be the  
Mother of the Son of God. Her simple words, "Let it  
be done to me", are a model for all prayer, which  
consists in trusting openness to God's will. Mary  
remained close to her Son in prayer at the critical  
moments of his life, even to the foot of the cross. In  
the joy of the resurrection, she prayerfully accom-  
panied the newborn Church. Through her openness  
to the power of the Holy Spirit the Mother of God thus  
became the Mother of the Church. Saint Luke tells us  
that Mary "treasured all these things and pondered  
them in her heart" (2:19). In union with her Immac-  
ulate Heart, may our hearts too be open to God's will  
through our own meditation on the mysteries of the  
life and saving work of Jesus Christ. With hearts  
open to God's Word, with silent hearts, with obedient  
hearts, with hearts that know how to receive God's  
Word and allow it to grow with the seed of good for  
the Church.

**ESTA SEMANA / THIS WEEK**

Dom/Sun	MISAS DOMINICALES
Lun/Mon	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: (Los Santos Inocentes) Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mar/Tue	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mier/Wed	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Jue/Thu	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 7:00 PM MISA Salón Schuckenbrock 7:45 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Vier/Fri	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 11:00 AM MISA (Solemnidad de Santa Maria, Madre de Dios) Salón Schuckenbrock 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Sab/Sat	7:00 PM Confesiones: Salón Schuckenbrock / Confessions: Schuckenbrock Hall